

Fomento del bilingüismo del alumno mediante la colaboración docente interdisciplinar

M^a del Rosario Caballero Pérez¹, M^a Dolores García González², Miguel Ángel González Macías², Manuel Laguía Bonillo¹.

¹Departamento de Ingeniería Informática, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación.

²Departamento de Filología Francesa e Inglesa, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación.

rosario.caballero@uca.es

RESUMEN: El proyecto que se describe consiste en una iniciativa de colaboración docente entre dos áreas de conocimiento (una de carácter tecnológico y la otra lingüístico - lengua inglesa) que, sin llegar a ser áreas afines, son complementarias en el contexto de la titulación en la que se enmarcan, Grado en Turismo. Los objetivos principales de la experiencia de colaboración docente llevada a cabo son el fomento del bilingüismo y la formación integral del alumno de 2º del Grado mediante la integración o fusión de determinadas competencias específicas planteadas en dos de las materias de su Plan de Estudios. Para tal fin ha sido necesaria la creación y colaboración de un equipo docente interdisciplinar y la puesta en marcha de actividades conjuntas que permitan alcanzar los objetivos y resultados de aprendizaje planteados, consiguiendo de esa forma optimizar el aprendizaje y formación final del alumno.

PALABRAS CLAVE: proyecto, innovación, mejora, docente, aprendizaje, competencias, bilingüismo, inglés, tecnología, colaboración, interdisciplinar, titulación, Grado, turismo, expresión, oral, evaluación, formación, integral.

INTRODUCCIÓN

La experiencia docente puesta en marcha durante el presente curso académico, planteada como Proyecto de Innovación y Mejora Docente y que en los siguientes apartados se describirá en detalle, ha consistido en una iniciativa experimental, de carácter voluntario para el alumnado participante, cuya finalidad principal consiste en fomentar la formación integral del alumno del Grado en Turismo mediante la adquisición de conocimientos y habilidades lingüísticas que le permitan alcanzar, así como integrar, competencias específicas planteadas en dos de sus asignaturas de 2º curso de la titulación.

Las áreas de conocimiento implicadas han sido el área de Lenguajes y Sistemas Informáticos del Dpto. de Ingeniería Informática y el área Inglés del Dpto. de Filología Francesa e Inglesa. Áreas que son complementarias en el contexto de la titulación de Grado en Turismo.

Para conseguir alcanzar los objetivos planteados ha tenido lugar la colaboración de profesores de las dos áreas y la puesta en marcha de actividades docentes conjuntas que optimicen el aprendizaje final del alumno, especialmente en lo referente al fomento de la lengua inglesa como elemento esencial en su formación y futuro profesional.

Las materias núcleo de la presente colaboración docente son:

SISTEMAS INFORMÁTICOS APLICADOS AL TURISMO.

Asignatura en la que, entre el conjunto de competencias asociadas, destacaríamos la competencia específica CE24: "Conocer y aplicar las tecnologías de la información y las comunicaciones en los distintos ámbitos del sector turístico."

INGLÉS TURÍSTICO III.

Asignatura en la que, entre el conjunto de competencias asociadas, destacaríamos la competencia específica CE15: "Comunicarse de forma oral y escrita en inglés como lengua extranjera."

A través del presente proyecto se ha colaborado y trabajado para que el alumno alcance una formación final que no consista en la suma independiente de las dos competencias CE24 y CE15 de cada asignatura, si no que, además de ello, se consiga la conjunción o integración de ambas en la habilidad del alumno que podría resumirse en:

"Ser capaz de comunicar de forma escrita y oral en inglés conocimientos sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones en los distintos ámbitos del sector turístico".

En resumen, con el trabajo desarrollado se ha pretendido conseguir no únicamente una mejor formación integral del alumno, sino, además, otras metas igualmente importantes en el contexto docente universitario, como son el fomento del bilingüismo del alumno y la potenciación de la colaboración entre diferentes áreas de conocimiento o disciplinas como práctica habitual en los actuales estudios dentro del marco del Espacio Europeo de Educación Superior.

OBJETIVOS DEL PROYECTO

Los principales objetivos planteados son:

- **Fomentar la formación integral del alumno** del Grado en Turismo complementando los conocimientos empresariales/ tecnológicos en el sector turístico con la puesta en práctica de las habilidades lingüísticas (lengua inglesa) adquiridas en dicho contexto.
- **Reforzar el aprendizaje de la lengua inglesa**, el uso del vocabulario específico y la fluidez mediante la exposición oral de temas estrechamente relacionados con el contexto turístico y tecnológico.
- **Mejorar la calidad docente mediante la colaboración y coordinación entre asignaturas complementarias**, ofreciendo al alumno actividades conjuntas (y de evaluación conjunta) que permitan la mejor adquisición o refuerzo de determinadas competencias planteadas tanto en una como en otra asignatura.

PLANIFICACIÓN DE LA EXPERIENCIA DOCENTE

Para acometer la presente colaboración docente se han organizado las diferentes actividades a desarrollar en nueve etapas o fases:

- **Fase 1ª:** Reunión inicial de planificación y coordinación.
- **Fase 2ª:** Difusión del proyecto de colaboración docente y captación de alumnos.
- **Fase 3ª:** Desarrollo de las actividades académicas específicas de cada asignatura.
- **Fase 4ª:** Elaboración de presentaciones escritas en español sobre trabajos académicos de tecnología y turismo.
- **Fase 5ª:** Elaboración de presentaciones escritas en inglés sobre trabajos académicos de tecnología y turismo.
- **Fase 6ª:** Ensayo y valoración de presentaciones orales en inglés sobre trabajos académicos.
- **Fase 7ª:** Exposición pública final de presentaciones orales en inglés sobre trabajos académicos.
- **Fase 8ª:** Valoración final del trabajo del alumno participante en la colaboración docente.
- **Fase 9ª:** Encuesta y valoración final del proyecto de mejora docente.

En los siguientes apartados se describirán detalladamente las distintas fases de ejecución de la experiencia docente.

Se adjuntan como anexos el cronograma general de las actividades realizadas (*PI1_12_048_Anexo1_cronograma.pdf*) y las actas de las reuniones (*PI1_12_048_Anexo2_actas_reuniones.pdf*) llevadas a cabo, por lo que en la descripción de las fases en el presente artículo se realizarán referencias a periodos de tiempo genéricos, pudiéndose consultar en dichos anexos las fechas específicas en las que tuvieron lugar las distintas actividades y reuniones.

FASE 1ª: REUNIÓN INICIAL DE PLANIFICACIÓN Y COORDINACIÓN

Los profesores participantes en la colaboración docente se reunieron durante la 1ª semana efectiva del 1er. semestre para planificar y sincronizar las actividades específicas de cada asignatura con las actividades conjuntas orientadas a la consecución de los objetivos concretos del proyecto.

FASE 2ª: DIFUSIÓN DEL PROYECTO DE COLABORACIÓN DOCENTE Y CAPTACIÓN DE ALUMNOS

En la 2ª semana del semestre, en el contexto de la asignatura de SISTEMAS INFORMÁTICOS APLICADOS AL TURISMO (SIAT), se impartió un seminario (dirigido a todos los alumnos) sobre la planificación, realización y seguimiento de los trabajos académicos a desarrollar en la asignatura. Todos los alumnos de esta asignatura debían desarrollar y entregar un trabajo final relacionado con la tecnología en los distintos ámbitos del sector turístico - actividad académicamente dirigida cuya planificación y evaluación final están recogidas en la memoria de la asignatura (1). Sin embargo, únicamente un subconjunto de alumnos serían los que iban a poder participar con su trabajo académico en el proyecto de colaboración docente.

En este sentido, el seminario inicial de la asignatura se utilizó también para difundir el Proyecto de Colaboración y

Mejora Docente entre todos los alumnos. Difusión que estuvo centrada en:

- Explicar de forma detallada los objetivos de la colaboración docente.
- Incidir especialmente en los beneficios que podría suponer al alumno la colaboración, tanto en el aprendizaje en el contexto de cada asignatura, como en su formación global.
- Informar sobre el carácter voluntario de la participación del alumno y suministrar información sobre la valoración de la colaboración docente en la evaluación final de ambas asignaturas, en el caso de alcanzar los objetivos. Se estableció al respecto el plazo máximo de una semana para que los alumnos pudieran presentarse voluntarios a participar en la colaboración docente
- Realizar una encuesta inicial con la que se pretendía explorar globalmente el nivel previo de conocimientos del conjunto de alumnos sobre las temáticas a tratar en ambas asignaturas (nivel de conocimientos informáticos y nivel en lengua inglesa) y recoger aspectos sobre la receptividad de los alumnos a iniciativas de colaboración como la presentada (valoración inicial de la iniciativa, posible participación voluntaria,...)

(*PI1_12_048_Anexo3_doc_encuestas.pdf*).

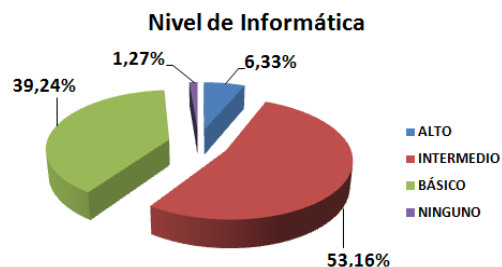


Figura 1. Nivel de conocimientos informáticos de los alumnos.

Tras el análisis de los datos e información suministrada en las encuestas iniciales, destacaríamos los siguientes aspectos (*PI1_12_048_Anexo4_resultados_encuestas.pdf*):

- La mayoría de los alumnos encuestados manifestaron tener un nivel de conocimientos previo de tipo intermedio tanto en Informática como en Inglés (*figura 1 y figura 2*).

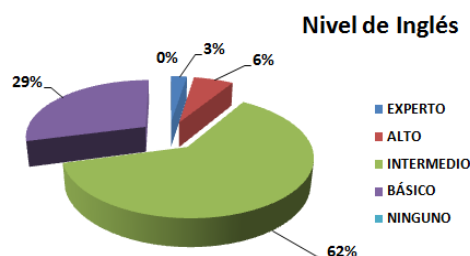


Figura 2. Nivel de conocimientos de inglés de los alumnos.

- El 74,68% de los alumnos tiene además conocimientos de Francés, el 49,37% conocimientos de Alemán y un 10,13% de otros idiomas (normalmente alumnos Erasmus).

- La aceptación inicial de la colaboración docente planteada fue excelente, valorándola positivamente cerca del 95% de los alumnos encuestados (figura 3).

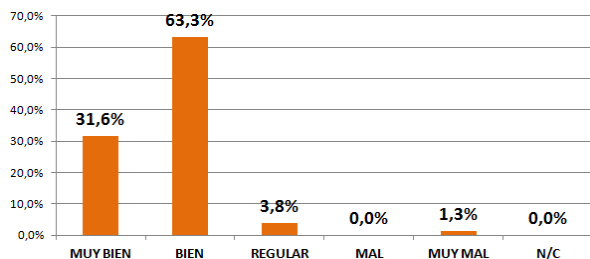


Figura 3. Valoración de la iniciativa de colaboración docente planteada.

Finalmente, una vez transcurrido el plazo establecido, se presentaron como voluntarios a participar en la colaboración docente 33 alumnos (16 de un subgrupo de teoría y 17 del segundo subgrupo teórico) de un total de 79 alumnos informados y encuestados (figura 4).

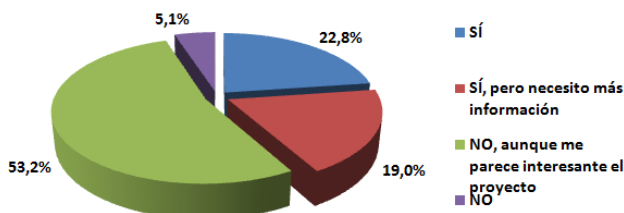


Figura 4. Porcentaje de alumnos que se prestarían a presentarse voluntarios a la colaboración docente frente a los que no.

Con estos dos subconjuntos de alumnos voluntarios, pertenecientes a grupos teóricos distintos, se realizaron sendas reuniones informativas en las que se volvió a explicar, esta vez en detalle, el proyecto y sus objetivos, la planificación del mismo (fases, fechas a cumplir, trabajo a desarrollar, etc.), resolviendo todas y cada una de las dudas o inquietudes planteadas por los alumnos sobre la futura ejecución de la colaboración.

FASE 3ª: DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES ACADÉMICAS ESPECÍFICAS DE CADA ASIGNATURA

Entre la 3ª y 10ª semana del semestre la docencia cursó en paralelo, desarrollándose en cada una de las asignaturas implicadas los contenidos específicos y las actividades planificadas en ambas memorias del curso académico (1) (2).

En la asignatura de INGLÉS TURÍSTICO se trabajaron las habilidades y capacidades del alumno relacionadas con la competencia de comunicación oral y escrita en inglés, así como las otras competencias transversales planteadas en la asignatura.

En la asignatura de SIAT se trabajaron las competencias relacionadas con los conocimientos tecnológicos aplicados al sector turístico.

FASE 4ª: ELABORACIÓN DE PRESENTACIONES ESCRITAS EN ESPAÑOL SOBRE TRABAJOS ACADÉMICOS DE TECNOLOGÍA Y TURISMO

A estas alturas del curso los trabajos académicos de los alumnos colaboradores debían estar en el estado de borrador avanzado, con lo que entre la 10ª y 11ª semana del semestre se convocaron dos reuniones de trabajo y seguimiento en las que estuvieron presentes los profesores de la asignatura de SIAT y los subgrupos de alumnos voluntarios en el proyecto.

En estas reuniones se trataron los siguientes aspectos:

- Revisar detalladamente los borradores del trabajo académico realizado por cada subconjunto de alumnos y perfilar detalles importantes sobre su contenido.
- Solicitar a los alumnos la realización de una presentación escrita (utilizando software de presentaciones PowerPoint o similar) en la que se explicasen resumidamente los aspectos y líneas fundamentales del trabajo que se encontraban desarrollando (estructura, contenido básico, principales conclusiones, etc.). Se estableció como plazo máximo de entrega una semana (12ª semana del semestre).
- Recordar a los alumnos voluntarios la importancia de continuar con sus otras actividades y trabajos planteados en ambas asignaturas, independientemente de que para la presente colaboración docente tengan que desarrollar las presentaciones resumen solicitadas.

FASE 5ª: ELABORACIÓN DE PRESENTACIONES ESCRITAS EN INGLÉS SOBRE TRABAJOS ACADÉMICOS DE TECNOLOGÍA Y TURISMO

Entre la 12ª y 13ª semana (semanas previas al periodo de de Navidad) los alumnos comenzaron su trabajo de colaboración en la asignatura de INGLÉS TURÍSTICO.

Los profesores de esta asignatura solicitaron a los alumnos la elaboración de la presentación escrita en su versión en lengua inglesa. Es decir, basándose en la presentación elaborada en español para la asignatura de SIAT, desarrollar una presentación escrita en lengua inglesa en la que se reflejasen adecuadamente los conocimientos y habilidades de escritura adquiridas durante el cuatrimestre en la asignatura de INGLÉS TURÍSTICO.

Al final de esta fase se realizaron las labores de corrección y puesta en contacto con aquellos alumnos que necesitaron orientación y consejos de mejora en el trabajo desarrollado en lengua inglesa.

FASE 6ª: ENSAYO Y VALORACIÓN DE PRESENTACIONES ORALES EN INGLÉS SOBRE TRABAJOS ACADÉMICOS

La fase 6ª comenzó con el periodo vacaciones de Navidad, días que los alumnos participantes utilizaron para dedicar tiempo al perfeccionamiento de la presentación escrita en lengua inglesa y, especialmente, al ensayo personal de la exposición oral en inglés.

Tras el periodo vacacional tuvieron lugar dos reuniones en la que estuvieron presentes todos los miembros del proyecto (profesores y dos subconjuntos de alumnos colaboradores).

En estas reuniones se realizaron las siguientes actividades:

- Exposición/ensayo oral en lengua inglesa de las presentaciones resúmenes de los trabajos realizados (10 o 15 min. de exposición por alumno).
- Corrección, reorientación y consejos a los distintos alumnos de cara a perfeccionar su exposición oral en inglés (tarea realizada por los profesores de INGLÉS TURÍSTICO).

En los ensayos orales, los profesores de SIAT participaron en un segundo plano. Su presencia estuvo básicamente dirigida a la observación de las destrezas y habilidades en inglés demostradas por los alumnos; prestar atención a los consejos, correcciones y valoraciones realizadas por los profesores de Inglés; y tener en cuenta toda esta información para poder valorar adecuadamente la exposición oral final que realizarían los alumnos seleccionados.

Debido a las restricciones temporales existentes en los horarios establecidos para las asignaturas, no era posible exponer públicamente todas y cada una de las presentaciones orales en inglés de los alumnos. Por tanto, tras los ensayos realizados en la reunión por todos los alumnos colaboradores, los profesores de idiomas dieron el visto bueno y seleccionaron aquellas presentaciones orales que consideraron como las que mejor habían cumplido los requisitos idiomáticos exigidos y, por tanto, serían las que se llevarían a exposición pública final.

FASE 7ª: EXPOSICIÓN PÚBLICA FINAL DE PRESENTACIONES ORALES EN INGLÉS SOBRE TRABAJOS ACADÉMICOS

Durante la última semana docente del semestre (enero) se dedicó una sesión de las clases teóricas de la asignatura de SIAT para que los alumnos participantes en el proyecto de colaboración, seleccionados en la fase anterior, realizaran su exposición oral final en inglés a sus profesores y resto de compañeros de clase.

Junto con los ensayos, esta experiencia fue la más interesante y enriquecedora para los alumnos, ya que uno de los principales déficits de la formación del alumnado es precisamente la exposición oral en público. En muchos de los casos era incluso la primera vez que se enfrentaban a situaciones como ésta. Si a ello le sumamos que la lengua a utilizar fue la inglesa, multiplicamos tanto la complejidad como los factores humanos relacionados con el nerviosismo, presión por enfrentarse a nuevas situaciones, etc.

Sin embargo, a pesar de la dificultad, según se desprende de las encuestas finales realizadas, para el alumnado el hecho de haber sido capaces de enfrentarse a este reto y conseguir superarlo ha sido uno de los aspectos más valorados y más satisfactorios de la experiencia docente llevada a cabo. (PI1_12_048_Anexo4_resultados_encuestas.pdf)

FASE 8ª: VALORACIÓN FINAL DEL TRABAJO DEL ALUMNO PARTICIPANTE EN LA COLABORACIÓN DOCENTE

ASIGNATURA DE SISTEMAS INFORMÁTICOS APLICADOS AL TURISMO

En el sistema de evaluación establecido en la memoria de esta asignatura (1), los trabajos académicamente dirigidos planificados y desarrollados a lo largo del semestre supondrán una valoración de hasta el 30% de la calificación final. Los alumnos que no participaron en la experiencia de colaboración

docente se calificaron utilizando este criterio general. Sin embargo, al subconjunto de alumnos participantes en la colaboración docente, y que trabajaron adecuadamente a lo largo de las fases planificadas, se les garantizó la obtención del 30% de la puntuación final (3 pts.).

ASIGNATURA DE INGLÉS TURÍSTICO III:

Las presentaciones escritas y exposiciones orales en lengua inglesa de los trabajos realizados por los alumnos participantes en la presente colaboración docente se consideraron como una más de las actividades de aprendizaje planificadas en la memoria de la asignatura de INGLÉS TURÍSTICO III (2), con una valoración de 1 pto., dentro del 30% de puntuación máxima que se estableció en esta asignatura para este tipo de actividades de aprendizaje.

FASE 9ª: ENCUESTA Y VALORACIÓN FINAL DEL PROYECTO DE MEJORA DOCENTE

Una vez finalizado el semestre, y con él la experiencia docente llevada a cabo, se realizó una encuesta final a los alumnos que voluntariamente habían participado en el proyecto (PI1_12_048_Anexo2_doc_encuestas.pdf y PI1_12_048_Anexo2_resultados_encuestas.pdf).

El objetivo de la encuesta era recopilar datos sobre el grado de satisfacción del alumnado participante respecto al desarrollo del proyecto y el alcance de los objetivos planteados originalmente, así como recoger opiniones personales a cerca de los aspectos positivos y los aspectos a mejorar en la experiencia realizada.

Grado de satisfacción con el alcance de los objetivos del proyecto.

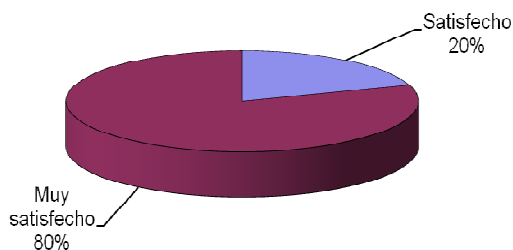


Figura 5. Resultados de las encuestas finales en relación al grado de satisfacción de los alumnos colaboradores.

Los resultados de las encuestas finales dejan de manifiesto el altísimo grado de satisfacción del alumnado participante en la experiencia docente (figura5) y su total predisposición a seguir participando en proyectos o experiencias docentes de esta naturaleza, en el caso de que los docentes así se lo plantearan durante su trayectoria académica (el 100% de los alumnos encuestados así lo manifestaron).

Finalmente, para concluir el desarrollo de nuestro proyecto docente, una vez terminado el periodo de exámenes del semestre, tuvo lugar la reunión final de los profesores participantes. En ella se comentaron los resultados académicos obtenidos por los alumnos colaboradores en ambas asignaturas y se intercambiaron opiniones y reflexiones sobre la experiencia de colaboración una vez concluida.

Asignatura de Sistemas Informáticos Aplicados al Turismo

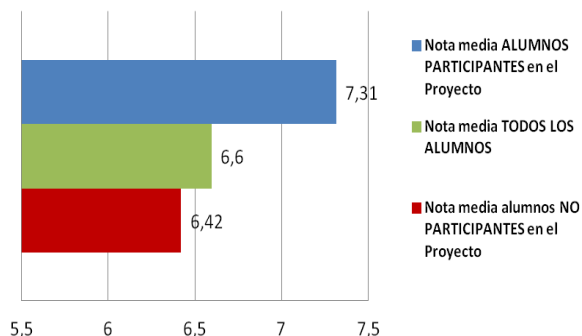


Figura 6. Resultados académicos de la asignatura de *SISTEMAS INFORMÁTICOS APLICADOS AL TURISMO*.

En la figura 6 y figura 7 se muestran las comparativas de los resultados académicos del conjunto de los alumnos colaboradores frente a la calificación media de los alumnos que no participaron en el mismo. Se puede observar que los resultados medios son claramente superiores en los primeros. Si bien es cierto que es bastante habitual que los alumnos que se prestan a participar en colaboraciones docentes o actividades voluntarias extra respecto a las actividades planificadas en sus asignaturas, suelen ser aquellos alumnos que de partida tienen un mejor perfil académico, ya sea por su capacidad intelectual, por su actitud participativa y preocupación por el perfeccionamiento, o ambas cosas.

Asignatura de Inglés Turístico III

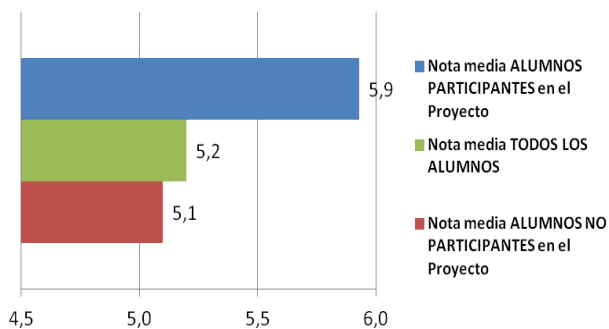


Figura 7. Resultados académicos de la asignatura de *INGLÉS TURÍSTICO III*.

En este sentido es necesario hacer un esfuerzo por mejorar o adaptar las técnicas docentes, o incluso experimentar nuevas técnicas con las que vayamos consiguiendo poco a poco motivar a los alumnos, hacerles partícipes activos de este complejo proceso de enseñanza-aprendizaje, siendo éste uno de los principales motivos de haber planteado y realizado el presente proyecto de colaboración docente entre nuestras asignaturas.

Consideramos muy importante la información obtenida en esta reunión final, ya que a partir de ella se afianzaron los aspectos positivos de nuestra experiencia docente y se detectaron aquellos aspectos mejorables.

Como consecuencia, y debido al alto grado de satisfacción del profesorado implicado, se decidió que en el próximo curso académico se volvería a repetir la colaboración docente entre las dos asignaturas, y se establecieron un conjunto de posibles líneas de actuación que supondrán un perfeccionamiento del proyecto.

En el siguiente apartado se detallan las principales conclusiones y líneas de mejora propuestas para la nueva colaboración docente en el siguiente curso académico.

CONCLUSIONES Y FUTURAS LÍNEAS DE MEJORA

En términos globales, y analizando objetivamente los resultados obtenidos e índice de satisfacción tanto del alumnado como del equipo docente implicado, se puede concluir que la experiencia docente de colaboración entre las dos asignaturas ha sido altamente satisfactoria.

Desde el punto de vista del alumnado se ha fomentado:

- **Su formación integral.** El alumno ha experimentado que las materias o asignaturas que cursa no tienen por qué ser compartimentos estancos de aprendizaje, sino que es integrable el conocimiento de unas en el de otras, consiguiendo una complementación que le facilite el aprendizaje y adquisición de competencias.
- **El bilingüismo,** reforzando el aprendizaje de la lengua inglesa como idioma imprescindible en su formación y futuro profesional. Es importante que el alumno encuentre espacios adicionales a las propias asignaturas de inglés en los que poner en práctica sus habilidades en lengua inglesa, fomentando así su fluidez y corrección. En este sentido, qué mejor espacio para alcanzar este objetivo que otras asignaturas del propio plan de estudios, y desde los primeros cursos de su trayectoria académica.
- **La participación activa,** motivando al alumno, haciéndole sentir partícipe necesario dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Su colaboración ha supuesto no solamente un aprendizaje con un incentivo final sobre su calificación (por otra parte necesario), sino que además al ir él mismo observando su progreso, capacidades y éxito, ha incrementado su autoestima e interés por el aprendizaje en sí, en definitiva, su motivación por aprender.
- **La adquisición de habilidades transversales,** tales como practicar la realización de presentaciones escritas, exponer oralmente en público (y en inglés), trabajo en equipo (colaboración), etc. Actividades que requieren no sólo conocimiento de técnicas que las hagan posibles, sino también la necesaria puesta en práctica, ya que dichas habilidades únicamente se llegarán a dominar con la debida experiencia.

Desde el punto de vista del profesorado se ha reforzado la **colaboración entre materias y áreas de conocimiento** que sin llegar a ser afines, sí son complementarias, de forma que los conocimientos de una pueden ser aplicados en los de la otra, fundiendo parcialmente los objetivos a alcanzar y aportando nuestro grano de arena en la formación global del alumno.

Tal y como se apuntó al inicio del artículo, en el actual marco del Espacio Europeo de Educación Superior las colaboraciones docentes deberán ser una práctica habitual. La creación de equipos docentes multidisciplinares, estables o de

colaboración puntual, consideramos que es un factor determinante para poder conseguir alcanzar los resultados de aprendizaje y consecuentes competencias requeridas a los alumnos.

Desde nuestro punto de vista no es suficiente, aunque sí necesario, mantener reuniones con los profesores de diferentes materias o módulos para coordinar nuestras actividades y no sobrecargar al alumno con trabajos. Es necesario además buscar fórmulas de colaboración docente para establecer actividades o tareas conjuntas que integren o den coherencia global a dichos resultados de aprendizaje y competencias.

Una vez reconocidos los aspectos positivos y la satisfacción en relación al proyecto llevado a cabo, también queremos dejar constancia de aquellos otros aspectos que pueden ser perfeccionados. Consideramos que como primera experiencia nos ha servido realmente para detectar tanto lo que ha funcionado adecuadamente (y por tanto repetible), como los puntos débiles que necesariamente debemos, desde nuestro punto de vista, mejorar.

En nuestra próxima colaboración docente entre las asignaturas de SIAT e INGLÉS TURÍSTICO planteamos incluir las siguientes tres **líneas de mejora**:

1. Establecer un proceso de selección más estricto de los alumnos participantes en la próxima experiencia de colaboración.

Consideramos importante para mejorar tanto el éxito como la propia viabilidad de la colaboración, realizar un mayor esfuerzo en la selección inicial del alumnado participante. Pueden seleccionarse alumnos que no necesariamente tengan un mayor nivel inicial de inglés, sino que demuestren tener un potencial, capacidades o aptitudes previas que nos indiquen que vayan a poder alcanzar adecuadamente los objetivos y competencias durante la colaboración docente.

Este cambio o mejora viene motivado principalmente por dos factores:

- o En primer lugar, el elevado número de alumnos matriculados en las asignaturas (en torno a los 100 en media), sumado al éxito de la experiencia en el curso actual, hace previsible que el número de alumnos voluntarios que se presente a participar en la próxima colaboración pueda ser excesivo. En dicho caso, es posible encontrar subgrupos de alumnos que se ofrezcan a participar sin la motivación necesaria y con intereses no únicamente de aprendizaje, colaboración y formación, sino más bien centrados en la compensación académica.
- o En segundo lugar, es necesario reconocer el esfuerzo y tiempo requerido por el profesorado para planificar y llevar a cabo la colaboración docente. Realizar adecuadamente todas las actividades, reuniones de seguimiento, orientación, corrección, ensayos orales, etc. se convertiría en una situación inviable si permitiésemos que el número de alumnos de la colaboración fuese excesivo. Consideramos que el número máximo de alumnos a seleccionar debería ser de 15 e insistimos en que, además del número, es importante que los seleccionados den el perfil adecuado para una colaboración de este tipo.

2. Reforzar el aprendizaje de la lengua inglesa, incrementando el número de ensayos y control de las exposiciones orales en inglés. Nuestra propia observación como docentes y los comentarios de los alumnos colaboradores en las encuestas finales, ponen de manifiesto la necesidad de poder realizar al menos dos ensayos, con profesorado presente, antes de la exposición pública final.

3. Introducir modificaciones en el sistema de evaluación de la colaboración realizada por el alumno dentro de las asignaturas implicadas (*FASE 8*).

Tras finalizar la presente experiencia docente hemos detectado que también la dedicación, esfuerzo y tiempo requerido a los alumnos colaboradores es más alto de lo que inicialmente habíamos estimado, con lo que de igual forma debería reflejarse en la valoración de esta actividad de colaboración en su calificación final.

Como el sistema de evaluación debe ser coherente con el nivel de exigencia y rendimiento demostrado, planteamos que en la próxima colaboración docente la valoración del trabajo del alumno, cuando alcance los objetivos planteados, sea de hasta un 30% de su calificación en ambas asignaturas. Además, en la asignatura de INGLÉS TURÍSTICO, el alumno colaborador podrá optar por sustituir la prueba oral final establecida en la memoria de la asignatura (2), igualmente valorada con hasta el 30 % de la calificación final, por su trabajo en la experiencia docente planteada.

REFLEXIONES FINALES

Para terminar el presente artículo nos gustaría realizar unas reflexiones generales sobre el complejo proceso de enseñanza-aprendizaje y el contexto actual del Espacio Europeo de Educación Superior.

Es evidente que los métodos de enseñanza-aprendizaje, el trabajo del alumno y los resultados de aprendizaje son elementos que se encuentran complejamente relacionados (3). La consecución de dichos resultados de aprendizaje se verá influenciada por múltiples factores que no serán únicamente el trabajo del alumno y su aptitud o valía, sino que tendrán que ver además con la posibilidad de encontrar los métodos de enseñanza que más se adecuen a los objetivos planteados.

En este sentido, el número de estudiantes es determinante para poder aplicar algunos métodos de enseñanza-aprendizaje. El excesivo número de alumnos en los que se configuran algunos de los grupos actuales hace complejo, y en muchas ocasiones casi imposible, trabajar determinadas capacidades. Es necesario recurrir a iniciativas como por ejemplo Proyectos de Mejora Docente como el que estamos tratando, para poder experimentar y poner en marcha actividades colaborativas, de seguimiento individualizado o en pequeños grupos y que puedan ser abarcables por limitarse a una selección de alumnos en un número que garantice su aplicabilidad.

Así mismo, tal y como se ha comentado en apartados anteriores, otro factor determinante es la motivación del alumno. Es necesario hacer un esfuerzo por mejorar o adaptar las técnicas docentes, o incluso puntualmente experimentar alguna nueva técnica, con las que vayamos consiguiendo poco a poco incrementar su interés, hacerles partícipes activos de

este interesante, pero a la vez difícil, proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para ello, creemos que es muy importante tener en cuenta las características del grupo de alumnos con el que se trabaja cada curso académico. En muchas ocasiones las técnicas que aplicamos con un grupo resultan menos productivas con otro, o al curso siguiente. Por tanto, la adaptación de las técnicas que normalmente nos funcionan, realizando pequeños cambios que nos permitan aplicarlas más adecuadamente al conjunto del alumnado (número, actitud participativa, actitud pasiva, etc.), quizás sea más eficiente y efectivo, de cara al proceso de enseñanza-aprendizaje, que estar continuamente buscando nuevas técnicas de enseñanza y probando diferentes métodos que nos lleven a encontrar la fórmula ideal. Cuando, por otro lado, realmente sabemos que la fórmula única no existe, sino que más bien consiste en ir encontrando el equilibrio entre los diferentes factores implicados y condicionantes externos que los limitan.

La situación anterior no es excluyente con la necesidad de ofrecer al profesorado formación continua en relación con métodos y técnicas de enseñanza y aprendizaje, ya que la adaptación docente a los cambios que se vayan produciendo tanto socialmente como en el entorno educativo, es determinante para encontrar nuestros propios métodos, aquellos que realmente nos sean más útiles para alcanzar los objetivos docentes.

En último lugar, finalizar comentando que todo lo anterior necesita complementarse con el adecuado reconocimiento y apoyo al profesorado por parte de las unidades e instituciones de las que depende.

Si desde el punto de vista del alumno el reconocimiento de su rendimiento, a través de un justo sistema de evaluación, es un requerimiento imprescindible para su motivación y aprendizaje; de igual manera, la adecuada motivación del profesorado es un factor determinante. Enfrentarse curso tras curso a planes de estudio adaptados al marco del Espacio Europeo de Educación Superior, pero con las limitaciones del contexto en el que se aplican (elevado número de alumnos, recursos físicos escasos o inadecuados, etc.) hace que en muchas ocasiones la motivación del profesorado se vea seriamente afectada.

Por ello, es importante que en la búsqueda y adaptación por parte del docente de técnicas y métodos de enseñanza para afrontar y mejorar su labor (ya sea individualmente o mediante colaboraciones con otros profesores) se cuente con un apoyo y reconocimiento docente proporcional al esfuerzo y dedicación empleados en ese proceso de mejora.

REFERENCIAS

1. Información relativa a la ficha 1B - memoria de la asignatura de *SISTEMAS INFORMÁTICOS APLICADOS AL TURISMO*, Grado en Turismo, curso 2011/12.
http://www.uca.es/wuca_fichasig_titulaciones . Último acceso el 18 de julio de 2012.
2. Información relativa a la ficha 1B - memoria de la asignatura de *INGLÉS TURÍSTICO III*, Grado en Turismo, curso 2011/12.
http://www.uca.es/wuca_fichasig_titulaciones . Último acceso el 18 de julio de 2012.

3. González, J., Wagenaar R. *Tuning Educational Structures in Europe*, Universidad de Deusto –Universidad de Groningen. 2004. 245-269.

ANEXOS

PI1_12_048_Anexo1_cronograma.pdf

PI1_12_048_Anexo2_actas_reuniones.pdf

PI1_12_048_Anexo3_doc_encuentas.pdf

PI1_12_048_Anexo4_resultados_encuestas.pdf

PI1_12_048_Anexo5_resultados_academicos.pdf

AGRADECIMIENTOS

Agradecer especialmente la colaboración necesaria de todos y cada uno de los alumnos participantes como voluntarios en el Proyecto de Innovación y Mejora Docente. A ellos ha estado especialmente dirigido; pero, así mismo, los alumnos voluntarios y su trabajo desarrollado han sido el pilar esencial que lo ha hecho posible. Es importante reconocerles tanto el entusiasmo manifestado desde las primeras etapas de la experiencia, como el sobreesfuerzo académico realizado al participar en iniciativas docentes de este tipo.

Alumnos voluntarios integrantes del proyecto (2º curso de la Titulación de Grado en Turismo, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación):

- Johanna Amador Sáenz.
- Ana Isabel Ariza Galiano.
- Daniel Asón Salas.
- Álvaro Chacón Carrión.
- Juana Conesa Romero.
- Ramón Dávila Marchena.
- Juan Luis De los Ríos Pastrana.
- Carmen Ferrer Rodríguez.
- Vanesa Gamaza Villalba.
- Alejandro García Ripalda.
- Mario Gilabert Bernal.
- Sara Gómez Barajas.
- Asel Imankulova
- Virginia La Rosa Molina
- Ana Gabriela Lemmens Lozano.
- Eduardo José Pérez Saucedo.
- Tarita Tuominen.